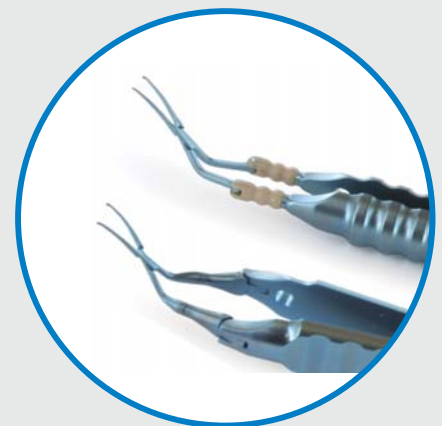
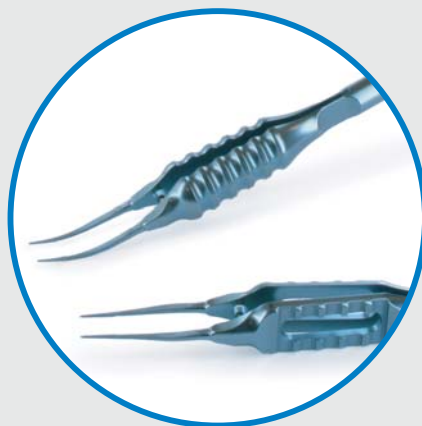
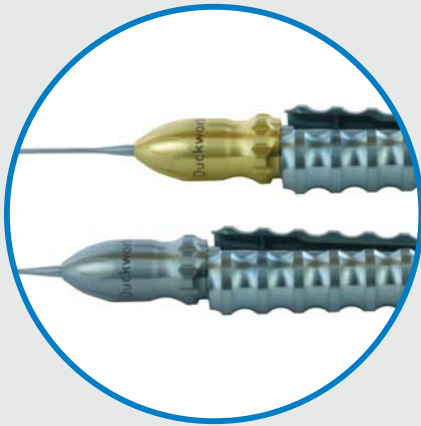




Richtlijnen voor recycling

Duckworth & Kent Ltd herbruikbare chirurgische hulpmiddelen



Algemene opmerkingen

Hieronder vindt u richtlijnen voor recyclinginstructies die van toepassing zijn op alle herbruikbare medische hulpmiddelen van Duckworth & Kent Ltd, tenzij op de verpakking van het product iets anders wordt aangegeven. Deze instructies zijn uitsluitend bedoeld voor personen die beschikken over de vereiste specialistische kennis en training.

Er kan bij bepaalde producten aanvullende informatie worden verstrekt met betrekking tot demontage of interactie met andere producten. Dergelijke informatie wordt dan bijgesloten bij de specifieke producten en vormt een aanvulling op deze instructies.

De volgende instructies zijn door Duckworth & Kent Ltd. gevalideerd en gekwalificeerd als GESCHIKT om een medisch hulpmiddel voor te bereiden voor hergebruik. Het blijft de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te waarborgen dat het feitelijke gebruik in combinatie met uitrusting, materialen en het personeel van de instelling tot de gewenste resultaten leidt. Vereisten hiervoor zijn validatie en een routinematige controle van het proces. Bovendien moet, wanneer de gebruiker eventueel afwijkt van de verstrekte instructies, goed worden beoordeeld hoe effectief een dergelijke afwijking is en wat de mogelijke nadelige gevolgen daarvan zijn. Voor alle reinigings- en sterilisatieprocessen is validatie op de plaats van gebruik vereist. De effectiviteit van deze processen is afhankelijk van vele factoren en er kunnen alleen in algemene zin richtlijnen worden gegeven voor een correcte reiniging en sterilisatie van hulpmiddelen.

Dit document was ten tijde van het drukken actueel. Neem contact op met Duckworth & Kent Ltd. om er zeker van te zijn dat u over de actuele richtlijnen voor recycling beschikt.

Tenzij anders vermeld, worden producten door Duckworth & Kent Ltd geleverd in niet-steriele toestand en mogen deze pas na reiniging, desinfectie en sterilisatie worden gebruikt.

Tenzij anders vermeld, mogen producten niet worden gesteriliseerd in de geleverde verpakking.

WAARSCHUWINGEN

Volg de instructies en waarschuwingen die worden verstrekt door fabrikanten van eventueel gebruikte ontsmettings-, desinfectie- en reinigingsmiddelen. Probeer zoveel mogelijk het gebruik van mineraalzuren en ruwe, schurende middelen te vermijden.

Herbruikbare hulpmiddelen van Duckworth & Kent Ltd zijn chirurgische precisie-instrumenten. Bij het werken met deze hulpmiddelen moet altijd de grootst mogelijke zorgvuldigheid in acht worden genomen om schade te voorkomen. Bij hulpmiddelen met lange, smalle canules, scharnieren en blinde gaten is bijzondere aandacht vereist tijdens het reinigen.

Tijdens het proces mag de temperatuur nooit hoger worden dan 170 °C

Gebruik GEEN ultrasonische cyclus voor hulpmiddelen met diamant lemmets of fijne, kwetsbare punten, zoals haken en sondes

Let op: wees altijd voorzichtig bij het recyclen van medische hulpmiddelen en draag beschermende kleding, handschoenen en oogbescherming conform de lokale gezondheids- en veiligheidsprocedures.

Beperkingen bij recycling

De gevolgen van herhaaldelijk gebruik zijn voor deze hulpmiddelen minimaal.

De levensduur wordt normaal gesproken bepaald door de slijtage en beschadigingen die optreden bij gebruik.

Als er eventueel een maximum geldt voor het aantal keren dat er wordt gerecycled, moet dat bij het hulpmiddel worden vermeld.

Plaats van gebruik:

Laat voor zover mogelijk geen bloed, resten of lichaamsvloeistoffen op hulpmiddelen opdrogen. Voor optimale resultaten en een langere levensduur voor het hulpmiddel kunt u het beste direct na gebruik recyclen. Als directe recycling niet mogelijk is, reinigt u met een enzymatische schuimspray om het opdrogen van vuil te voorkomen, waarbij u het ergste vuil verwijdert met wegwerp- of papieren doekjes.

Opslag en transport:

Indien geleverd moeten beschermkappen en beveiligingen op hulpmiddelen zijn aangebracht.

Zorg ervoor dat snijkanten zijn afgeschermd en dat diamant lemmets zijn teruggetrokken in hun heft.

Vorbereiding voor reiniging:

Probeer alle hulpmiddelen na gebruik zo snel mogelijk te recyclen.

Alleen uit elkaar halen als dat de bedoeling is en zonder gebruik van gereedschap, tenzij dit specifiek is meegeleverd door de fabrikant. Als er voor het uit elkaar halen instructies nodig zijn, worden deze bij het hulpmiddel geleverd.

Verwijder bloed, restanten of lichaamsvloeistoffen volledig met behulp van een zachte borstel, zodat er geen kwetsbare punten beschadigen.

Reiniging: ultrasoon

Wij adviseren om in het ultrasonische bad gebruik te maken van een niet-ionisch detergent en een ultrageluidcyclus van 5 minuten. Gebruik bij het reinigen van D&K-hulpmiddelen geen producten op zuurbasis en volg altijd de richtlijnen van de fabrikanten van detergentia en mechanische reinigers.

Wees voorzichtig: niet alle producten uit het assortiment van Duckworth & Kent Ltd zijn geschikt voor deze reinigingsmethode. Voor hulpmiddelen met kwetsbare punten, met name bepaalde haken en sondes en diamantmessen, worden ultrasonische cycli afgeraden.

Reiniging: geautomatiseerd

Gebruik alleen was- en desinfectiemachines met CE-keurmerk of validatie en laagschuimende, niet-ioniserende reinigingsmiddelen en detergentia conform de instructies van de fabrikant met betrekking tot gebruik, waarschuwingen, concentraties en aanbevolen cycli.

Geadviseerd wordt om gebruik te maken van thermische desinfectie (minimaal 10 minuten op 93 °C) om het gevaar voor resten van desinfectiemiddelen te beperken.

Desinfecterende oplossingen kunnen worden gebruikt overeenkomstig de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel op het etiket.

Zorg er, als u de hulpmiddelen voorbereidt voor reiniging, voor dat zij elkaar niet raken en dat de hulpmiddelen "ontspannen" zijn (vergrendelingen en scharnieren open enz.).

Wees voorzichtig bij het plaatsen van zware hulpmiddelen onderin containers en zorg ervoor dat u de wasmanden niet te zwaar belast.

Plaats hulpmiddelen met holle oppervlakken (bijv. currettes) omlaag om ophoping van water te voorkomen.

Maak, indien beschikbaar, gebruik van spoeladapterbevestigingen om te spoelen aan de binnenkant van hulpmiddelen met lumina of kanalen. Zorg er, voordat u spoeladapters aanbrengt, voor dat de doorstroming bij lumina en kanalen niet wordt belemmerd. Dit om zeker te zijn van grondige reiniging en desinfectie.

Zorg ervoor dat bij de laatste spoelfase gebruik wordt gemaakt van zacht en vers gedestilleerd of gedeïoniseerd water dat steriel is of is gecontroleerd op bacteriële endotoxinen.

Controleer bij het uitladen of bij kanalen, gaten e.d. al het zichtbare vuil weg is. Indien nodig herhaalt u de cyclus of herhaalt u de handmatige reiniging.

Let op: *geautomatiseerde reiniging is wellicht niet geschikt voor alle lumina en kanalen. Voer in dat geval handmatige reiniging uit met een waterpistool (indien beschikbaar) en een geschikte borstel die de volledige diepte kan bestrijken. Na handmatige reiniging moeten alle hulpmiddelen een geautomatiseerde reinigingscyclus doorlopen voor desinfectie.*

Let op: *deze instructies zijn gevalideerd op basis van een was- en desinfectiecyclus, gevalideerd met een koude spoeling op 30 °C, een detergenscyclus en een spoelcyclus, een desinfectiecyclus bij een temperatuur van 93°C gedurende een minimale houddtijd van 10 minuten en een droogcyclus van 20 minuten. Het gebruikte detergens was Lancerzyme, een reinigingsmiddel voor metalen chirurgische hulpmiddelen, en er werd gespoeld met steriel water.*

Reiniging: Handmatig WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u geen kwetsbare punten van hulpmiddelen beschadigt bij/door gebruik van harde borstels, schuurmiddelen of te veel kracht.

Handmatige reiniging wordt afgeraden als er een automatische was- en desinfecteerinrichting beschikbaar is. Als deze apparatuur niet beschikbaar is, doet u het volgende:

Reiniging: Handmatig Hulpmiddelen Algemeen



Methode:

1. Spoel het ergste vuil weg van het hulpmiddel.
2. Dompel het hulpmiddel volledig onder in een detergensoplossing van maximaal 30 °C.
3. Aanbevolen wordt om het hulpmiddel na gebruik zo snel mogelijk te reinigen. Als echter bloed, weefsel, zoutoplossing of visco-elastisch materiaal zijn opgedroogd, wordt aanbevolen om het hulpmiddel 30 minuten te laten weken in de detergensoplossing.
4. Met een borstel grondig wassen en schrobben, waarbij u detergensoplossing aanbrengt op alle oppervlakken en er daarbij voor zorgt dat scharnierende hulpmiddelen zowel in de geopende als gesloten stand worden gereinigd.
5. Het is van belang om ervoor te zorgen dat er in de hulpmiddelen met lumina of kanalen geen luchtzakken achterblijven en dat het detergens op alle oppervlakken komt. Deze hulpmiddelen moeten tevens minimaal 3 keer worden doorgespoeld met een schone detergensoplossing.
6. Na handmatige reiniging moet het hulpmiddel minimaal 3 keer worden gespoeld. Zorg ervoor dat er water stroomt door kanalen en dat blinde gaten meerdere keren gevuld en weer geleegd worden.

Reiniging: Handmatig Diamantmessen

Methode:

1. Spoel het ergste vuil weg van het hulpmiddel.
2. Schuif het diamanten lemmet uit het heft en veeg het lemmet voorzichtig, van de achterkant naar de punt, af met een reinigungsdoekje.
Let op: *Wij raden AF om borstels, van welke soort dan ook, te gebruiken voor diamanten lemmets.*
3. Trek (als dat kan) het diamanten lemmet terug in het heft en dompel het hulpmiddel volledig in een detergensoplossing van maximaal 30 °C.
4. Aanbevolen wordt om het hulpmiddel na gebruik zo snel mogelijk te reinigen. Als echter bloed, weefsel, zoutoplossing of visco-elastisch materiaal zijn opgedroogd, wordt aanbevolen om het hulpmiddel 30 minuten te laten weken in de detergensoplossing.
5. Met een borstel grondig wassen en schrobben, waarbij u detergensoplossing aanbrengt op alle oppervlakken.
6. Het is van belang om ervoor te zorgen dat er in de hulpmiddelen met lumina of kanalen geen luchtzakken achterblijven en dat het detergens op alle oppervlakken komt. Deze hulpmiddelen moeten tevens minimaal 3 keer worden doorgespoeld met een schone detergensoplossing.
7. Na handmatige reiniging moet het hulpmiddel minimaal 3 keer worden gespoeld in schoon water. Zorg ervoor dat er water stroomt door kanalen en dat blinde gaten meerdere keren gevuld en weer geleegd worden.

Desinfectie: Handmatig	Desinfecterende oplossingen kunnen worden gebruikt overeenkomstig de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel op het etiket. Na handmatige desinfectie moet het hulpmiddel minimaal 3 keer worden gespoeld met vers gedestilleerd of gedeïoniseerd water. Zorg ervoor dat er water stroomt door kanalen en dat blinde gaten meerdere keren gevuld en weer geleegd worden. Herhaal het gehele handmatige reinigings- en desinfectieproces als de laatste spoeloplossing niet schoon is of als er nog onzuiverheden zichtbaar zijn op het hulpmiddel.
Drogen:	Als het drogen onderdeel is van een was- en desinfectiecyclus, is 170 °C het maximum. Producten kunnen worden gedroogd met behulp van gefilterde perslucht.
Onderhoud:	Breng een kleine hoeveelheid chirurgische smeeroil aan op scharnieren. Gooi botte of beschadigde hulpmiddelen weg.
Inspectie en functionele test:	Voer een visuele inspectie en controle uit. Kijk of: <ul style="list-style-type: none"> - alle hulpmiddelen vrij zijn van beschadigingen en slijtage, - snijkanten geen inkepingen vertonen en een doorlopende rand hebben, - bek en vertanding overal goed zijn uitgelijnd, - alle gelede hulpmiddelen soepel bewegen zonder overmatige speling, - vergrendelingsmechanismen (zoals pallen) goed vastzitten en makkelijk sluiten, - lange, slanke hulpmiddelen niet vervormd zijn, - onderdelen goed passen en aansluiten op samenwerkende onderdelen, - samenwerkende onderdelen, op plaatsen waar hulpmiddelen onderdeel zijn van een grotere installatie, goed op elkaar zijn aangesloten. <p>Verwijder eventuele botte, versleten, gebroken of beschadigde hulpmiddelen voor reparatie. Als er nog vuil of vloeistof zichtbaar is, HOE WEINIG OOK, herhaalt u de ontsmetting van het hulpmiddel.</p> <p>Let op: als een hulpmiddel wordt geretourneerd naar de fabrikant/leverancier, MOET het worden ontsmet en gesteriliseerd en verzeld gaan van de relevante bewijsstukken.</p>
Verpakking	Apart: standaard verpakkingsmateriaal is afdoende. Controleer of de verpakking groot genoeg is voor het hulpmiddel, zonder dat er druk op de afdichtingen staat. In sets: hulpmiddelen kunnen in specifieke of algemene sterilisatietrays worden geplaatst. Verpak de trays op de juiste manier. Zorg ervoor dat snijkanten zijn afgeschermd, dat diamanten lemmets zijn teruggetrokken in hun heft en dat, indien geleverd, beschermkappen zijn aangebracht op kwetsbare punten.
Sterilisatie:	Sterilisatie vindt bij voorkeur plaats met stoom in autoclaafzakken. Alleen gereinigde en gedesinfecteerde producten kunnen worden gesteriliseerd. Gebruik een vacuümacoclaaf met CE-keurmerk of validatie. Volg altijd de instructies van de machinefabrikant. Zorg ervoor dat u, als u meerdere hulpmiddelen steriliseert in één autoclaafcyclus, de maximale lading van de autoclaaf niet overschrijdt. Zorg ervoor dat hulpmiddelen droog zijn voordat u ze steriliseert. Het maximum is 170 °C. Let op: Er is een validatie uitgevoerd voor een sterilisatiecyclus van: 1) een temperatuur van 126 °C met een houdtijd van 26 minuten en 2) een temperatuur van 134 °C met een houdtijd van 3-3.5 minuten.
Opslag:	Zorg ervoor dat hulpmiddelen droog zijn voordat u ze opslaat en zorg ervoor dat ze worden opgeslagen onder droge, schone omstandigheden op kamertemperatuur.
Extra informatie:	Er zijn andere vormen van reiniging (bijv. ultrasoon) en sterilisatie (bijv. lage-temperatuur-stoom en formaldehyde, ethyleenoxide en gasplasma) beschikbaar. Volg echter altijd de instructies voor gebruik die worden verstrekt door de fabrikant van de betreffende apparatuur en overleg altijd met hen als u twijfelt over de geschiktheid van toegepaste processen. Bovendien moet, wanneer de gebruiker eventueel afwijkt van de verstrekte instructies, goed worden beoordeeld hoe effectief een dergelijke afwijking is en wat de mogelijke nadelige gevolgen daarvan zijn. Voor alle reinigings- en sterilisatieprocessen is validatie op de plaats van gebruik vereist. Let op: Gebruik GEEN ultrasone cyclus voor hulpmiddelen met diamantbladen of fijne, kwetsbare punten, zoals haken en sondes.
Contact met de fabrikant:	 <p><u>Duckworth & Kent Ltd</u> 7 Marquis Business Centre Royston Road, Baldock Herts SG7 6XL England</p> <p>Tel: +44 (0)1462 893254 Fax: +44 (0)1462 896288 Email: info@duckworth-and-kent.co.uk</p> 
	Zie brochure voor telefoonnummer en adres van lokale vertegenwoordiger

S-0007 Issue 8, DCP 5717, Printed April 2016

www.duckworth-and-kent.com



© August 2008 Duckworth & Kent Ltd
Revised 19.04.2016

D&K® is a registered trademark. All other brand names are trademarks or registered trademarks of their respective owners. All schematic line drawings, photographs and copy in this leaflet are fully protected by copyright. No part of this leaflet may be reproduced in any form without prior written permission. We reserve the right to make changes at any time, without notice, in product specifications and availability. Descriptive, typographic, or photographic errors are subject to correction. Name(s) of instruments are often comprised of surgeon's name, combination of surgeons' names or by the category of the instrument.

at the Leading Edge